

No. of Printed Pages : 4

MTT-014

**M. A. (TRANSLATION STUDIES)
(MATS)**

**Term-End Examination
December, 2023**

**MTT-014 : TRANSLATION AND INDIAN
LANGUAGES**

Time : 2 Hours

Maximum Marks : 50

Note : (i) *Attempt five questions in all.*

(ii) *Question No. 9 is compulsory.*

(iii) *All questions carry equal marks.*

(iv) *Answer Long Answer Questions (1 to 8) in about 450 words each and short notes of Q. No. 9 in about 250 words each.*

1. Give a detailed account of Indo-Aryan Language family.
2. Describe the area and specificities of Dravid Language family.
3. Elucidate the linguistic features of Munda Language family.

P. T. O.

4. Discuss the structural features of Sino-Tibetan (Chinese-Tibetan) language family.
5. Underline the role of translation in the development of Modern Indian Languages.
6. Write an essay on the historical aspect of Indian multi-lingualism.
7. Discuss the contribution of translation in the nation-building in India.
8. 'Translation : A Discovery'. Elaborate.
9. Write short notes on any *two* of the following :
 - (a) The sementeme structure of Indian Languages
 - (b) The word corpus and sentence structure of Khasi
 - (c) Need of translation among Indian Languages
 - (d) Translation in Education

MTT-014

एम. ए. (अनुवाद अध्ययन)

(एम. ए. टी. एस.)

सत्रांत परीक्षा

दिसम्बर, 2023

एम.टी.टी.-014 : अनुवाद और भारतीय भाषाएँ

समय : 2 घण्टे

अधिकतम अंक : 50

नोट : (i) कुल पाँच प्रश्नों के उत्तर दीजिए।

(ii) प्रश्न संख्या 9 अनिवार्य है।

(iii) सभी प्रश्नों के अंक समान हैं।

(iv) दीर्घ उत्तरीय प्रश्नों (1 से 8) तक के उत्तर (प्रत्येक) लगभग 450 शब्दों में दीजिए तथा प्रश्न संख्या 9 की संक्षिप्त टिप्पणियाँ (प्रत्येक) लगभग 250 शब्दों में लिखिए।

1. भारतीय-आर्य भाषा परिवार का विस्तृत वर्णन कीजिए।
2. द्रविड़ भाषा परिवार के क्षेत्र एवं विशेषताओं का परिचय दीजिए।

3. मुण्डा भाषा परिवार की भाषिक विशेषताओं पर प्रकाश डालिए।
4. चीनी-तिब्बती भाषा परिवार की संरचनागत विशेषताओं का उल्लेख कीजिए।
5. आधुनिक भारतीय भाषाओं के विकास में अनुवाद की भूमिका को रेखांकित कीजिए।
6. भारतीय बहुभाषिकता के ऐतिहासिक परिप्रेक्ष्य पर निबन्ध लिखिए।
7. भारत के राष्ट्र-निर्माण में अनुवाद के योगदान की चर्चा कीजिए।
8. 'अनुवाद : एक खोज' इस कथन का सविस्तार वर्णन कीजिए।
9. निम्नलिखित में से किन्हीं दो पर संक्षिप्त टिप्पणियाँ लिखिए :
 - (क) भारतीय भाषाओं की आर्थी संरचना
 - (ख) खासी का शब्द भंडार एवं पद व्यवस्था
 - (ग) भारतीय भाषाओं में अनुवाद की आवश्यकता
 - (घ) शिक्षा के क्षेत्र में अनुवाद